

LES INCONTOURNABLES DE LA MALBAIE / LA MALBAIE MUST DOS

MUSÉE DE CHARLEVOIX Histoire & Art Populaire

Avec son exposition « *Le Jardin de Germaine* » plus d'une quinzaine d'œuvres d'art populaire en fer, de l'artiste Roland Joncas, ornent le terrain et la terrasse du musée. Montez sur la terrasse afin de prendre une photo souvenir de la Baie de La Malbaie. *With its exhibition "Le Jardin de Germaine" more than fifteen works of folk art in iron, by the artist Roland Joncas, adorn the grounds and the terrace of the museum. Go up to the terrace to take a picture of the Bay of La Malbaie.*

La distance entre la gare de La Malbaie et le Musée de Charlevoix est de moins d'un kilomètre ; *La Malbaie train station and the Charlevoix Museum is less than one kilometer away ;*

De juin à mi-octobre *June to Mid-October*

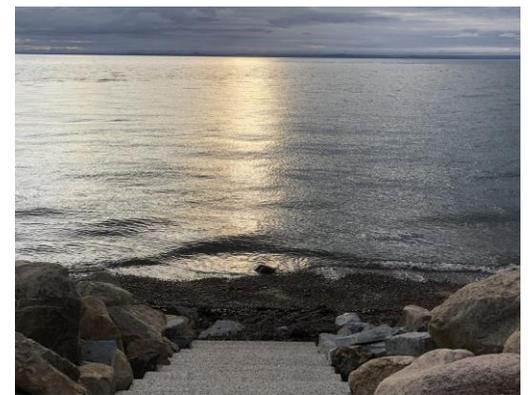
Tous les jours : de 9h à 17h *Everyday 9 a.m. to 5p.m.*

- Adulte : 8 \$ *Adults : 8\$*
- Enfants (6 ans & moins): gratuit *Children (6 years and under) : free*
- Tarif familial : 20 \$ (2 adultes & 2 étudiants) *Family rate: \$ 20 (2 adults & 2 students)*
- Sur le chemin, prenez l'escalier pour accéder au fleuve Saint-Laurent et trempez-vous le gros orteil. Ouvrez l'œil, on aperçoit régulièrement des bélugas qui s'y amusent! *On the way, take the stairs to access the St. Lawrence River. Keep your eyes peeled, beluga whales are regularly seen having fun!*

Et les restaurants du coin *And the local restaurants*

À quelques pas de la gare *A few steps from the station*

- ✓ Casse-Croûte Chez Chantal (Fermé à partir du 7 septembre *Closed from September 7*)
- ✓ Le Resto-pub du quai
- ✓ Resto Tandem (ouvert à partir de 18h00 *open from 6 p.m.)*



En haut de la côte.... *Up the hill*

- ✓ Les Délices du Petit Manoir du Casino

Sur la rue Richelieu, à 500 mètres du Musée *On Richelieu Street, 500 meters from the Museum*

- ✓ Allegro avec sa terrasse vue sur le fleuve ! *Allegro with its terrace overlooking the river!*
- ✓ La Bohème de La Malbaie (ouvert à partir de 15h les jeudis, ouvert le midi du vendredi au dimanche *open from 3 p.m. on Thursdays, open for lunch from Friday to Sunday*)
- ✓ Bistro-Café / Les pinsons des rives
- ✓ Café Chez-nous
- ✓ Chez Truchon (ouvert à partir de 17h30 *open from 5.30 p.m.*)
*Saviez-vous que, lors du G7 en 2018, Chez Truchon a eu l'honneur de recevoir les épouses des chefs d'états. *Did you know that, during the G7 in 2018, Chez Truchon had the honor of receiving the wives of heads of state.*
- ✓ Le Mirage

PRENEZ LE TEMPS DE RÉSERVER afin que les propriétaires vous accueillent avec leur amabilité légendaire. N'oubliez pas de leur dire que vous êtes du **Train de Charlevoix!** *TAKE THE TIME TO BOOK so that the owners welcome you with their legendary friendliness. Do not forget to tell them that you are from the Train de Charlevoix!*

Quelques attraits, boutiques et galeries *Attractions, shops and galleries*

Au bout de la rue Richelieu ou en revenant sur vos pas, visitez les boutiques et les galeries également sur la rue du Quai. *At the end of Richelieu Street or retracing your steps, visit the shops and galleries also on Du Quai Street.*

- ✓ Galerie d'Art le P'tit Bonheur, la plus grande galerie d'Art au Canada
- ✓ Murray Bay Protestant Church
- ✓ Galerie Guylaine Fournier
- ✓ Laurent Lafleur, artiste peintre
- ✓ Indigène, Art et culture
- ✓ Joaillerie l'Amulette
- ✓ Martin Desbiens, artiste peintre

Prenez l'escalier à l'extrémité de la rue du Quai pour atteindre le site regroupant *Take the stairs at the end of rue du Quai to reach the site :*

- ✓ Casino de Charlevoix (sur réservation seulement *reservation only*)
- ✓ Un sentier de marche avec différentes distances et difficultés, dont le célèbre parcours *Ballade à la vitesse de la*

lumière, représentant le système solaire *A walking path with different distances and difficulties, including the famous Ballade à la vitesse de la lumière, representing the solar system*



Montez la côte Taft, elle y est nommée en l'honneur du Président américain William Howard Taft (1857-1930) : le plus célèbre villégiateur de La Malbaie *Climb the Taft Hill, it is named there in honor of US President William Howard Taft (1857-1930): the most famous vacationer of La Malbaie*

Besoin d'un taxi ? *Need a ride?*

418 665-6024 ou 418 665-2424

Vous aimeriez en voir un peu du grand territoire de La Malbaie, faites une excursion en taxi! *If you would like to see a bit of the great territory of La Malbaie, take a taxi excursion!*

Procurez-vous également la carte de La Malbaie disponible à la Gare du train, elle vous permettra d'avoir une vue d'ensemble de La Malbaie et d'y découvrir tous les incontournables. *Also get the La Malbaie map available at the train station, it will give you an overview of La Malbaie and discover all the must-sees.*

